

Študijný plán - Schválený

Akademický rok: **2022/2023**

Študijný program: **TNR22b - prekladateľstvo a tlmočníctvo nemecký jazyk a kultúra a ruský jazyk a kultúra - (Jednoodborové štúdium, bakalársky I. st., denná forma)**

Súčet kreditov **Študijná časť: 170**

Súčet kreditov **Štátne skúšky: 10**

Študijný odbor: **filológia**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. - podprogram Prekladateľstvo a tlmočníctvo - spoločný základ**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD. - podprogram prekladateľstvo a tlmočníctvo nemecký jazyk a kultúra**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. Natália Muránska, PhD. - podprogram prekladateľstvo a tlmočníctvo ruský jazyk a kultúra**

Študijná časť

Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-PP									Min. 49 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/N1GP/15	Gramatický proseminár		3	2S	PH	1	Z	P		doc. PhDr. Ružena Žilová, PhD., Mgr. Ervín Weiss, PhD.,
KTR/N1DKNJ1/15	Dejiny a kultúra nemeckej jazykovej oblasti 1		3	2S	A	1	Z	P		Yannick Baumann, M.A., Mgr. Ervín Weiss, PhD.,
KTR/N1Fon1/22	Fonetika 1 NJ		3	2P	A	1	L	P		doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD.,
KTR/N1ENL1/15	Epochy nemeckej literatúry 1		3	2P	S	1	L	P		prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., Mgr. Ján Čakanek, PhD., Yannick Baumann, M.A., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,

KTR/N1Fon2/22	Fonetika 2 NJ		3	2P	S	2	Z	P		doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD.,
KTR/N1Mor/22	Morfológia NJ		5	2P + 1S	S	2	Z	P		Mgr. Ervín Weiss, PhD., doc. PhDr. Ružena Žilová, PhD.,
KTR/N1Lex/15	Lexikológia NJ		5	2P + 1S	S	2	L	P		doc. PhDr. Ružena Žilová, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., Mgr. Ervín Weiss, PhD.,
KTR/N1PAaP/15	Prekladateľská analýza a preklad NJ		5	1P + 2S	A	2	L	P		doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/N1PPT/15	Preklad publicistických textov		3	2S	A	3	Z	P		doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/N1T1/15	Tlmočenie 1 NJ		3	2S	A	3	Z	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc.,
KTR/N1Syn/15	Syntax NJ		5	2P + 1S	S	3	Z	P		Mgr. Ervín Weiss, PhD., doc. PhDr. Ružena Žilová, PhD.,
KTR/N1Sty/15	Štylistika NJ		5	1P + 2S	A	3	L	P		doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD.,
KTR/N1T2/15	Tlmočenie 2 NJ		3	2S	S	3	L	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-PP									Min. 50 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci

KTR/R1AOC/15	Audio-orálne cvičenie		3	2S	A	1	Z	P		doc. Alena Kalechyts, CSc., Mgr. Svetlana Žeňuchová, PhD., Mgr. Svetlana Žeňuchová, PhD.,
KTR/R1DR/22	Dejiny Ruska		5	2P + 2S	S	1	Z	P		prof. Natália Muránska, PhD., prof. Natália Muránska, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD.,
KTR/R1Rea/22	Reálie Ruska		5	2P + 2S	PH	1	L	P		Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD., prof. PaedDr. Elena Zelenická, PhD., prof. PaedDr. Elena Zelenická, PhD., Mgr. Svetlana Žeňuchová, PhD.,
KTR/R1Fon/15	Fonetika RJ		5	2P + 2S	S	1	L	P		doc. Alena Kalechyts, CSc., doc. Alena Kalechyts, CSc., Mgr. Svetlana Žeňuchová, PhD.,
KTR/R1Par/15	Paradigmatika		2	2S	A	2	Z	P		prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc.,
KTR/R1Lit1/22	Ruská literatúra 1		5	2P + 2S	PH	2	Z	P		prof. Natália Muránska, PhD.,
KTR/R1Lit2/22	Ruská literatúra 2		5	2P + 2S	S	2	L	P		prof. Natália Muránska, PhD.,
KTR/R1Mor/15	Morfológia RJ		5	2P + 2S	S	2	L	P		prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc., prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc., prof.

										PhDr. Jana Sokolová, CSc.,
KTR/R1P1/15	Preklad 1		2	2S	A	2	L	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Eva Verebová, doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/R1P2/15	Preklad 2		2	2S	PH	3	Z	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD.,
KTR/R1SP/15	Syntaktický proseminár		2	2S	A	3	Z	P		doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD., Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD.,
KTR/R1ZT1/15	Základy tlmočenia 1		2	2S	A	3	Z	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD.,
KTR/R1Syn/15	Syntax RJ		5	2P + 2S	S	3	L	P		doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD.,
KTR/R1ZT2/15	Základy tlmočenia 2		2	2S	A	3	L	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PP									Min. 22 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ1UT/15	Úvod do translatológie		4	2P	S	1	Z	P		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KTR/SZGpT/22	Gramatika pre translatológov		3	1P + 1S	A	1	L			doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, PhD., Mgr. Patrik Petráš, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/SZPSPt1/22	Praktická slovenčina pre translatológov 1		3	1P + 1S	A	2	Z			prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., PhDr. Katarína Dudová, PhD.,
KTR/SZKLpT/22	Kontrastívna lingvistiká pre translatológov		4	1P + 1S	A	2	Z	P		doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SZ1MPaT1/15	Metodika prekladu a tlmočenia 1		4	1P + 1S	S	2	L	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZ1MPaT2/15	Metodika prekladu a tlmočenia 2		4	1P + 1S	S	3	Z	P		prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Blok - Semináre k bakalárskej práci									Min. 6 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci

KTR/bUSBP/15	Úvodný seminár k bakalárskej práci		2	2S	A	2	L			prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/bSBP01/15	Seminár k bakalárskej práci 1		2	2S	A	3	Z			prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., PaedDr. PhDr. Martin Bodis, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, PhD., PhDr. Katarína Dudová, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhDr. Juraj Glovňa, CSc., PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD., doc. PhDr. Igor Hochel, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. PhDr. Mária Hricková, PhD., prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., Mgr. Mária Koscelníková, PhD., prof.

										PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., prof. PaedDr. Lubomír Kralčák, PhD., Mgr. Lenka Michelčíková, PhD., prof. Natália Muránska, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Patrik Petráš, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD., PhDr. Ludmila Pánisová, PhD., PhDr. Mária Rendarová, PhD., prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Monika Zumríková Kekeliaková, PhD., Mgr. Ján Čakanek, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., Mgr. Matej Martinkovič, PhD.,
KTR/bSBP02/15	Seminár k bakalárskej práci 2		2	2S	A	3	L			prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., prof. PhDr. Peter Kopecký,

PhD., doc.
Mgr. Martin
Štúr, PhD.,
Mgr. Matej
Martinkovič,
PhD.,

Povinne voliteľné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-PVP									Min. 12 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/N2ULin/15	Úvod do lingvistiky NJ		2	2S	A	1	Z	P		Mgr. Ervín Weiss, PhD., doc. PaedDr. Olga Wrede, PhD.,
KTR/N2ULit/15	Úvod do literatúry NJ		2	2S	A	1	L	P		prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., Mgr. Ján Čakanek, PhD., Yannick Baumann, M.A., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,
KTR/N2DKNJ2/15	Dejiny a kultúra nemeckej jazykovej oblasti 2		2	2S	A	1	L			Yannick Baumann, M.A., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/N2RRZ/15	Receptívne rečové zručnosti NJ		2	2S	A	1	L	P		doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., Mgr. Ján Čakanek, PhD.,
KTR/N2R1/15	Reálie 1 NJ		2	2S	A	2	Z			Yannick Baumann, M.A., Mgr. Ervín Weiss, PhD.,
KTR/N2PRZ/15	Produktívne rečové zručnosti NJ		2	2S	A	2	Z	P		doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., Yannick

										Baumann, M.A.,
KTR/N2IK/15	Interkultúrna komunikácia		2	2S	A	2	Z	P		prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/N2ENL2/15	Epochy nemeckej literatúry 2		2	2S	A	2	L			prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., Mgr. Ján Čakanek, PhD., Yannick Baumann, M.A.,
KTR/N2R2/15	Reálie 2 NJ		2	2S	A	2	L			Yannick Baumann, M.A., Mgr. Ervín Weiss, PhD.,
KTR/N2NOP/15	Nemčina v odbornej praxi		2	2S	A	3	Z	P		doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD.,
KTR/N2UOJ/15	Úvod do odborného jazyka		2	2S	A	3	L	P		doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PVP									Min. 10 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZIT/22	Informatika pre translatológov		2	2S	A	1	Z			Mgr. Mária Koscelníková, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Matej Martinkovič, PhD.,
KTR/SZRPZ/22	Rétoricko-prezentačné zručnosti		2	2S	A	1	L			PhDr. Ludmila Pánisová, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KTR/SZPSpT2/22	Praktická slovenčina pre translatológov 2		2	2S	A	2	Z			PhDr. Mária Rendarová, PhD., prof. PaedDr. Lubomír Kralčák,

										PhD.,
KTR/SZZPaVAPPV/22	Základy práva a vybrané aspekty pracovno-právnych vzťahov		2	2P	A	2	L			Mgr. Petr Kocina, PhD., LL.M., doc. PhDr. Peter Korený, PhD.,
KTR/SZ2JK/22	Jazyková kultúra		2	2S	A	2	Z			prof. PaedDr. Ľubomír Kralčák, PhD., PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD.,
KTR/SZPT/22	Pragmatika translácie		2	2P	A	3	Z	P		doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZ2TaP/15	Technológie a preklad		2	2S	A	3	L			Mgr. Jakub Absolon, doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD.,
KTR/SZTP/22	Translatologické praktikum		4	4S	A	3	L	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-PVP									Min. 11 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/RKC1/22	Konverzačné cvičenia RJ 1		2	2S	PH	1	Z			Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD.,
KTR/R2ZF/15	Základy filológie		2	2P	A	1	Z	P		prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc., Mgr. Miriama Bičíková, PhD., Mgr. Miriama Bičíková, PhD., Mgr. Svetlana Žeňuchová, PhD., Mgr. Svetlana

										Žeňuchová, PhD.,
KTR/RKC2/22	Konverzačné cvičenia RJ 2		2	2S	A	1	L			Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD.,
KTR/RKC3/22	Konverzačné cvičenia RJ 3		2	2S	PH	2	Z			Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD.,
KTR/R2RK/22	Ruská kultúra		2	2P	A	2	Z			prof. PaedDr. Elena Zelenická, PhD., Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD.,
KTR/R2ZS/15	Základy slovotvorby		2	2P	A	3	Z			prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc., prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc., prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc.,
KTR/R2AT/15	Analýza textu		2	2P	A	3	L	P		prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc., prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc., prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc., prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc.,
KTR/RPPT/22	Preklad publicistických textov RJ		3	2S	A	3	L	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Výberové predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-VP									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZMTvP/22	Multimodálny text v preklade		2	2S	A	1	L			doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZ3ZDSK/15	Základy diplomatickej a spoločenskej komunikácie		2	2P	A	2	Z			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-VP									Min. 4 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/N3RC1/15	Rečové cvičenia 1 NJ		2	2S	A	1	L			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD.,
KTR/N3RC2/15	Rečové cvičenia 2 NJ		2	2S	A	2	Z			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD.,
KTR/NTzL/22	Tlmočenie z listu		2	2S	A	3	Z			prof. PhDr. Daniela Múglová, CSC.,
KTR/N3PP/15	Prekladateľské propedeutikum NJ		2	2S	A	3	L			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-RJ v kombinácii-VP									Min. 4 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci

KTR/RKC4/22	Konverzačné cvičenia RJ 4		2	2S	A	2	L			Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD.,
KTR/R3PLit/15	Proseminár z literatúry		2	2S	A	3	Z			prof. Natália Muránska, PhD.,
KTR/R3PRJ1/15	Praktický ruský jazyk 1		2	2S	PH	3	Z			Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD., Mgr. Svetlana Žeňuchová, PhD., Mgr. Svetlana Žeňuchová, PhD.,
KTR/R3PRJ2/15	Praktický ruský jazyk 2		2	2S	A	3	L			Mgr. Ekaterina Matiushenko, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD., Mgr. Svetlana Žeňuchová, PhD.,

Štátne skúšky

Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-Štátne skúšky									Min. 10 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/bBPŠS/15	Bakalárska práca a jej obhajoba		10		OB					

Povinne voliteľné predmety

Za údajom o rozsahu výučby sa môže vyskytovať nasledujúci symbol:

d - Dní za semester

h - Hodín za týždeň

s - Hodín za semester

t - Týždňov za semester

Pokiaľ nie je uvedený žiadny z týchto symbolov, predpokladá sa rozsah "hodín za týždeň"

Pri predmetoch v študijných programoch sa môžu vyskytovať ďalšie znaky

! - v danom akademickom roku sa predmet nerealizuje

+ - predmet sa nerealizuje, možno od nasledujúceho akademického roku

- - predmet sa realizuje poslednýkrát

* - predmet má viac podmieňujúcich predmetov

Prízn. - Príznak predmetu v študijnom pláne:

P - profilový predmet študijného programu